

EINBAUANWEISUNG FÜR SEBRING-ABGASANLAGEN
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION OF SEBRING EXHAUST SYSTEMS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE DES ÉCHAPPEMENTS SEBRING

1. **Auszutauschende Serienteile demontieren.** / Dismount the exchangeable original equipment pieces. / Démontez les parties à changer
2. **Dichtungssätze reinigen.** / Clean flange and sleeve contact areas. / Nettoyer la zone d'étanchéité pour une meilleure connexion
3. **Schadhafte Befestigungsteile sowie Dichtungen erneuern.** / Renew defective or worn attachment parts. / Remplacer les attaches ou silentblocs défectueux, ainsi que les joints
4. **Wenn erforderlich, Originalschalldämpfer gemäß Beschnittanleitung trennen.** / If necessary, detach the original silencer by cutting according to the instructions. / Si nécessaire, retirer le silencieux d'origine conformément aux instructions.
5. **SEBRING-Schalldämpfer in den dafür vorgesehenen Originalbefestigungspunkten mit den serienmäßigen Befestigungsteilen montieren.** / Install the SEBRING silencer at the assigned original attachment links with the standard attachment parts. / Installer le silencieux dans les silentblocs d'origine, neufs ou en très bon état avec les fixations standard.
6. **Klemm- oder Schraubverbindungen locker vorziehen. Achten Sie dabei darauf, daß bei einer Klemmverbindung die Klemmschelle nur ca. 5mm vom Anfang des geschlitzten Teiles montiert ist.** / When fitting, pre-tighten sleeve and U-clamp connections loosely. Take care to place sleeve clamps only about 5 mm from the beginning of the slotted sleeve. / Soulever et desserrer les joints de compression ou les vis de serrage. S'assurer que le collier de serrage du joint de compression est fixé à seulement 5 mm environ du début de la partie rainurée.
7. **SEBRING-Schalldämpfer so einrichten, daß das (die) Endrohr(e) waagrecht liegt(en).** / Install the SEBRING silencer so that the tail-pipe(s) is/are horizontally level. / Positionner le silencieux SEBRING de telle sorte que l'échappement soit en position horizontale et ne soit pas trop proche de certaines parties du châssis ou de la carrosserie.
8. **Alle Klemm- oder Schraubverbindungen festziehen.** / Tighten all sleeve and flange joints. / Dans le cas de montage d'une ligne complète ou d'un ensemble de silencieux, il faut d'abord monter toutes les pièces sans les serrer, afin de leur faire prendre leur place, ensuite seulement serrer tous les joints de compression avec les vis, boulon, écrous,
9. **Motor kurz anlassen und den kompletten SEBRING-Schalldämpfer auf Dichtheit überprüfen. Achten Sie dabei darauf, daß der Montageaum ausreichend belüftet ist.** / Start the engine to check the entire SEBRING system for leaks. Please take care to assure sufficient ventilation.. / Faire tourner le moteur un bref instant et contrôler tous les joints, les fixations et resserer les vis de serrage.
10. **Nach ca. 500 km alle Befestigungspunkte bzw. Befestigungselemente auf deren Funktionstüchtigkeit überprüfen. Befestigungsschrauben nachziehen.** / Re-check all components and fitting elements after about 500 km (300miles). Re-tighten clamps and screws as required. / Au bout de 500 km environ contrôler tous les joints des fixations et resserer les vis de serrage
11. **Die Innenrohre der(s) Endrohre(s) sind aus hochwertigem rost- und säurebeständigen Edelstahl. Diverse Rückstände auf den Innenrohren können jedoch zu Flugrostbildung führen. Diese Ablage ist aus optischen Gründen mit einer Bürste oder dergleichen zu entfernen. Gelegentliches Ölen der Innenrohre ist von Vorteil.** / The inner pipes and tailpipe(s) are constructed from high-grade rust-and acid-proof steel. Residual deposits can, however, lead to the formation of a thick rust film. For optical reasons these deposits should be removed with a brush or similar device. The occasional oiling of the components is recommended. / Les tubes à l'intérieur de l'échappement sont en acier mince inoxydable de premier choix résistant aux acides. Quelques résidus peuvent toutefois former une fine couche de rouille sur les tubes intérieurs. Pour les garder nets, enlever le dépôt avec une goupillon ou quelque chose de similaire. Il est utile de graisser de temps en temps les tubes intérieurs.
12. **Um das gepflegte Aussehen der rostfreien sowie verchromten Edelstahldrohre auf Dauer zu gewährleisten, ist keine spezielle Pflegenotwendig. Einfache Reinigung genügt.** / No special maintenance is necessary to guarantee the lasting refined look of the rust-free and chrome-plated high grade steel tail-pipes. A simple cleaning is sufficient. / Aucun entretien particulier n'est nécessaire pour prévenir la rouille ou pour maintenir le bon état des chromes de l'échappement en acier fin. Un simple nettoyage suffit. Plus le nettoyage sera régulier, plus l'entretien sera facile.
13. **Paßt die Endrohr-Position bzw. Verdrehung nicht optimal, sollten Sie versuchen, den Original-Vorschall-dämpfer bzw. das Original-Verbindungsrohr zu lockern, um die gesamte Schalldämpferanlage einrichten zu können.** / If the position of the tail pipe(s) does not fit optimal, you should try to loose the original front silencer or the original connecting pipe, so you can fit the complete exhaust system. / Si la position de la sortie(s) n'est pas optimale, vous devriez essayer de desserrer le silencieux primaire d'origine ou le tube de connexion d'origine ainsi vous pouvez repositionner l'ensemble de l'échappement correctement.

Viel Spaß mit unserem Qualitätsprodukt wünscht Ihnen Ihr SEBRING-Team
Enjoy your high quality product! Your SEBRING-Team
Passez du bon temps avec votre produit de qualité! Votre équipe SEBRING

INFORMATION ZUR / Information to / Information de

EG-GENEHMIGUNG

EEC Type-Approval certificate / Homologation CEE

für / for / pour



Genehmigungsnummer:

e4*81/334*1999/101*0307*01

Approval number /
numéro d'homologation

Genehmigungszeichen:

e4 030307

Approval sign /
signe d'homologation

Schalldämpfertype:

869

silencer type / silencieux type

Hersteller:

SEBRING Technology GmbH

Manufacturer/
fabricant

**Ruhmannstraße 11
A-8570 Voitsberg**

Bitte führen Sie die Genehmigung mit den Fahrzeugpapieren mit.

Please carry the approval along with the vehicle documents.
SVP conserver ce document avec les papiers du véhicule.

**Nachdruck und jegliche Vervielfältigung dieser EG-Genehmigung, auch auszugsweise, sind untersagt.
Zu widerhandlungen werden gerichtlich verfolgt.**

Any reprint or copying of this EC approval, even in extracts, are prohibited. Infringements will be prosecuted.

Toute reproduction ou copie de cette homologation CEE,
complète ou partielle sont interdites. Toute infraction sera sanctionnée.

Fabrikmarke oder Handelsbezeichnung des Kraftfahrzeugtyps, in den der Schalldämpfer eingebaut werden soll

Trademark or trade name of the type of motor vehicle to which the silencer is to be fitted

Fahrzeugtyp / Type of vehicle	Fabrikmarke oder Handels- bezeichnung / Trademark or trade name	Typgenehmigungs- nummer bzw. ABE- Nr. / Type- approval number respectively ABE- No.	Motor / Engine	Hubraum / Total cylinder capacity [cm ³] (88/76/EEC)	Nennleistung / Rated Maximum engine power [kW/min ⁻¹] (80/1269/EEC)	Anzahl der Getriebe- gänge / Number of gear ratios	ab Bau- jahr / From model- year
Fahrzeugklasse / Category of vehicle: M1							
Société Anonyme des Automobiles Peugeot (F)							
Art des Motors / Engine type: Otto / Positive ignition							
1A und / and 1C	Peugeot 106	G128 und / and F888	CDY	954	33/6000	M4	09/91
			HDZ	1124	44,1/6200	ww. / opt.	
			KDX	1361	55/5800	M5	
			KDY		55/6200	ww. / opt.	
			KFZ		69/6600	A3	
			NFZ	1587	65/5600		
			NFY		76/6200		
Art des Motors / Engine type: Diesel / Compression ignition							
1A und / and 1C	Peugeot 106	G128 und / and F888	K9Y	1361	37/5000	M4	09/91
			VJY	1527	40/5000	ww. / opt. M5	

Fortsetzung auf Blatt 3

Fabrikmarke oder Handelsbezeichnung des Kraftfahrzeugtyps, in den der Schalldämpfer eingebaut werden soll

Trademark or trade name of the type of motor vehicle to which the silencer is to be fitted

Fahrzeugtyp / Type of vehicle	Fabrikmarke oder Handels- bezeichnung / Trademark or trade name	Typgenehmigungs- nummer bzw. ABE- Nr. / Type- approval number respectively ABE- No.	Motor / Engine	Hubraum / Total cylinder capacity [cm ³] (88/76/EEC)	Nennleistung / Rated Maximum engine power [kW/min ⁻¹] (80/1269/EEC)	Anzahl der Getriebe- gänge / Number of gear ratios	ab Bau- jahr / From model- year
Fahrzeugklasse / Category of vehicle: M1							
Automobiles Peugeot (F)							
Art des Motors / Engine type: Otto / Positive ignition							
1*CDY	106	e2*93/81*0047*.. und / and e2*98/14*0047*..	CDY	954	33/6000	M5	12/95
1*HDY		e2*93/81*0049*.. und / and e2*98/14*0049*..	HDY	1124	40/6200		
1*HDZ		e2*93/81*0050*.. und / and e2*98/14*0050*..	HDZ		44,1/6200		
1*HFX		e2*98/14*0210*..	HFX		44,1/5500		
1*KFX		e2*93/81*0051*.. und / and e2*98/14*0051*..	KFX	1360	55/5500	M5 ww. / opt. A3	
1*KFW		e2*98/14*0211*..	KFW				
1*NfZ		e2*93/81*0052*.. und / and e2*98/14*0052*..	NfZ	1587	65/5600		
Art des Motors / Engine type: Diesel / Compression ignition							
1*VJY	106	e2*93/81*0055*.. und / and e2*98/14*0055*..	VJY	1527	40/5000	M5	12/95
1*VJX		e2*93/81*0196*.. und / and e2*98/14*0196*..	VJX		42/5000		